

## LA QUOTIDIANA

Editura: Samedia Press AG  
 Editor: Hanspeter Lebrument  
 CEO: Thomas Kundert

Editura Samedia  
 Via Sommerau 32, 7007 Cuiraz,  
 tel. 081 255 50 50,  
 mail: verlag@samedia.ch

Redacziun responsabla:  
 Fundaziun Medias Rumantschas (FMR);  
 Schefredactor FMR: David Truttmann (dat)  
 Substituts schefredactor FMR:  
 Hans Huonder (hh), Sandro Buchli (sb)  
 Redacziun FMR: Augustin Beeli (abc),  
 Andreas Cadonau (ac), Daniela Derungs (dd),  
 Flurin Andry (fa, corrector),  
 Gabriela Desax (gd, corrector),  
 Maddalena Capeder (mc, corrector),  
 Annalina Felli (af), Nadja Lucchinetti (nl),  
 Susi Rothmund (sr), Andri Netzer (an),  
 Sandra Balzer (sab), Martin Gabriel (mg),  
 Tanja Jäger (tj), Lisa Peers Dermont (lpd),  
 Martin Camichel (cam).

Adressas redacziunals:  
 FMR Fundaziun Medias Rumantschas,  
 Via da Masans 2, 7000 Cuiraz, 081 544 89 10  
 mail: redacziun@fmr.ch  
 secretariat: 081 544 89 11

La Quotidiana cumpara tschintg  
 gieldas ad emna  
 Ediziun d'orasada, Suedostschweiz complet:  
 66 466 exemplars (IVEMF, 2021)  
 Derasaziun: 115 803 lecturas e lecturs  
 (MACH-Basic 2021-1)

La Samedia Press AG è possessura dals titels  
 «Fögl Ladin», «Gasetta Rumantscha», «Casa  
 Paterna/La Pint» e «La Vusch da Surmeir».

Pretschs d'abunaments sut:  
 www.suedostschweiz.ch/aboservice

Communicaziun da participaziun considera-  
 blas sin fundament da art. 322 CP:

nagin

© Samedia

## CUORS DA TROCCAS A FLEM

## Ina sentupada

Nus essan seradunai il di da sogn Martin ella casa dalla pleiv reformada a Flem. Il cuors da troccas ei staus gra tuits e libers per tut tgi che ha temps e peda e plascher da s'entupar. Tec a tec ein ils participonts seradunai en sala. Glied plitost sils onns, umens e dunnas. La cumissiun «vegnir pli vegl a Flem» e la Cuminonza romontscha Flem han organisau ed envidau a quella occurenza.

Atras il program ha igl anteriur president dil Cussegl grond *Vitus Dermont* da Laax menau nus. El ha instruiu ed informau nus ed ha cungiú sia presentaziun cun humor en teoria e pratica. *Giosch Gartmann* ei staus responsabels pela tecnica. E la dunna *Betrogg* ei segidada sin porta puncto lubientscha d'entrar pervia dils attests da corona ni Covid.

Jeu hai empriu d'enconuscher nova glied. Quei ha plashiu a mi. Glied da Flem e contuorn ch'ins entupava magari sin vi ni en stizuns e cafés ed ustrias ni en baselgia. Il niev plevon *Jens Köhre* ei era separticipaus ed ha fatg honor als presents. El ha dau in scart cun nus. *Hanspeter Meiler* ha aviert l'occurenza cun in plaid da beivvegni ed ha serrau la sentupada suenter duas uras. *Ruth Gartmann* ha beneventau cordialmein igl instructor *Vitus Dermont*. Igl ei stau in deletg da tedlar el. Lu ha Vitus aunc dau a nus a scret siu cuors da dar troccas. Engraziel fetg. Ei quei buca stau ina grondiusa caschun da mantener contact in cun l'auter e da guder en buna cumpignia in pèr uras? Oz, ch'igl esser persuls e bandunus ei in criteri, in element da nossa societad. Engraziel e stei bein.

In participont dil cuors da troccas: *Giusep Librat Bundi, Flem*

## ZONTA dess esser darcheu visibla

In november e december vules l'organisaziun ZONTA d'vantar visibla cun trais accziuns illa regiun. ZONTA es ün'organisaziun internaziunala da duonnas chi s'ingascha pels drets da duonnas e mattas e cunter la violenza. Oriundamaing deriva ZONTA dals Stadis Units da l'America ed es activa daspö 100 ons, ella es eir rapreschanta da illa ONU ed il Cussagl da l'Europa.

Il club ZONTA Engiadina Val Müstair exista daspö 10 ons e sustegna a duonnas e mattas illa regiun: cuors da «Wendo» (autodefaisa) per mattas, cuors da ballar «roundabout», contribuziuns finanzialas per sportistas e musicistas giuvnas, vendita da prodots cosmetics da Soglio per dar lavur a duonnas illa Bregaglia, sustegn da la Chasa da duonnas a Cuoir, accziuns internaziunals cunter la mutilaziun da genitalias, cunter maridas sforzadas e cunter la mancanza da scolaziun per mattas in pajais africans, sco eir oters progets.

In november e december daja l'accziun internaziunala cul nom «Orange your city» («Iglüminescha tia cità»), per render attent a las activitats da ZONTA e per sensibilisar per quists

interess. Dals 25 november infin als 10 december vegnan iglümminats edifizis cuntschaints sün tuot il muond cun glüsch orandscha – orandsch es nempe la culur ufficiala da ZONTA – per protestar cunter violenza.

In Engiadina Bassa straglüscha il Chastè da Tarasp fingià per la seguonda jada. Nos cordial ingrazchamaint per quai pertocca a *Not Vital* ed ad *Electra Buin* per lur sustegn.

In Engiadina Ota es quai a San Murzellan l'edifiz da las Ouvras Electricas Islas e l'ouvra vidvart chi vegnan iglümminadas cul sustegn da St. Moritz Energie. Eir quai pertocca ün grond grazcha fich a tuot las persunas respunsablas.

Il club Soroptimist International Engiadina iglümminescha quist on per la seguonda jada la baselgia San Peter a Samedan e vuol render attent cun quist'accziun sülla violenza invers duonnas e mattas.

Soroptimist International es eir ün'organisaziun da duonnas mundiala chi s'ingascha per amegldrar las condiziuns da vita da duonnas e mattas. Ils singuls clubs agischan sün nivel local, nazional ed internaziunala.

Pro la seguond'accziun da ZONTA as tratta dals s-charnüschs da pan, chi vegnan surdats a las butias chi vendan pan illa regiun. Eir quai ha lö dals 25 da november infin als 10 da december 2021. Ils s-charnüschs cuntengnan l'inscripziun «Häusliche Gewalt kommt mir nicht in die Tüte». Quist'accziun ha lö quist on per la quarta jada.

La terz'accziun da ZONTA es ün chalender d'Advent in ün möd particular. Quel as poja cumprar per 12 francs dürant il mais november, el es impli cun diversas surpraisas sponsorisadas, eir in quist connex ün cordial grazcha fich a tuot ils sponsuors e tuot las sponsuras. Il rechav es determinà a favur da l'organisaziun «Pro Temp» illa regiun, chi schlegerischa minchatant a famiglias cun uffants impedits, ed a la Canorta Villa Milla a Scuol.

Pel Club ZONTA Engiadina Val Müstair,  
 Mariachatrina Gisep Hofmann, Scuol

Daplü infuormaziuns as survegna sün:  
[www.zonta-engiadina.ch](http://www.zonta-engiadina.ch). Davart l'accziun dal club Soroptimist International Engiadina:  
[www.soroptimist-engiadina.ch](http://www.soroptimist-engiadina.ch).

«Lenn e crap ei stau mia veta.»

Gion Casanova

Suenter ina veta cumplenida da lavur, engaschament cultural ed idealissem ha il cor da

## Gion Albert Casanova-Cavigelli

24-1-1938 – 15-11-2021

calau da batter. El ei segidau stediamein cul proxim ed ei staus dotaus cun ina immensa forza creativa. La famiglia engrazia ad el cordialmein per las bellezia regurdientschas, pil humor, per siu spèrt social e per il relasch artistic.

Ti fuormas ina gronda largia en nossas retschas. Nus schein encrescher per Tei ed essan trests. Stai bein!

Adressas da malencurada:  
 Rosa Casanova-Cavigelli  
 Bual 3  
 7157 Siat

Marcellina Casanova  
 Via La Lutta 13  
 130 Ilanz/Glion

Rosa Casanova-Cavigelli, consorta  
 Marcellina Casanova, feglia ed Albert Curtins  
 Anna Durschei-Casanova, sora  
 Dumeni Casanova-Weinberger, frar  
 Arno e Giuanna Casanova-Spescha  
 quinadas e quina, figliolas e figliols,  
 nevs e niazas cun famiglias,  
 parents, amitgs ed enconuschents

Entochen gievgia proxima allas 14.00 san ins prender cumiau dil Gion ella caplutta da S. Ambrosi sin Tuf a Siat. Sin giavisch dil defunct ha liug negina sepultura. L'urna vegn tschentada pli tard comunablamain cun quella da sia consorta el ravugl dalla famiglia en ina nischa el santeri a Siat.



FOTO SUSI ROTHMUND

## Korrektur

Inagada cheu sin tiara tia veta va a fin,  
 cu Niessegner tei ensiara en siu nibel cor divin.  
 Riget Bertogg

## Annunzia da mort ed engraziament

Communtai e trests, mo tutina en cumplein engraziament per ils bials onns passentai a Tschuppina, stuein nus prender cumiau da nies car frar, aug e padrìn

## Pius Albin

12 da zercladur 1928 – 14 da november 2021

Suenter ina liunga e cumplenida veta terestra ei il bien Pius sedurmentaús ruasseivel e pascheivel el Spital regiunal Surselva. Ils davos onns da sia veta ha el astgau passentar en Casa Sogn Martin a Trun ed ei staus fetg cuntents ed engrazievels per la buna tgira e tut il bien ch'el ha retschert en casa ed en sia cumpignia da biars enconuschents. Nus vulein buca emblidar el en sia sempladad, cuntents cun pauc e cun siu destin.

7165 Breil, ils 14 da november 2021

Adressa da malencurada:  
 Margrita Gut-Muoth  
 Via Tschuppina 14  
 7165 Breil

En profunda malencurada:  
 Placi Albin, frar  
 Nesa Capaul-Albin, sora  
 nevs e niazas

Il survetsch divin da cumiau cun sepultura dall'urna ha liug venderdis, ils 19 da november 2021 allas 14.15 uras en baselgia parochiala a Breil.

La devoziun per il defunct ha liug gievgia, ils 18 da november 2021 allas 19.00 uras en baselgia a Breil.

Enstagl da fluras seregudein dalla Casa S. Martin, Trun,  
 IBAN: CH46 8107 2000 0060 6390 2.

### In grond engraziament:

- al personal dalla tiarza alzada dalla Casa S. Martin per igl accumpignament e la buna tgira
- al medi da casa
- al personal dil Spital regiunal Surselva per la tgira
- al sur Sajan
- ed a tut las outras persunas che han accumpignau e fatg dil bien a nies car Pius



Die Mutter war's,  
 was braucht's der Worte mehr

## Todesanzeige

In Liebe und Dankbarkeit müssen wir Abschied nehmen von unserer lieben Mama, Schwiegermama, Tatta, Schwester, Schwägerin, Tante und Gotta

## Agatha (Agi) Albin-Hürlimann

30. Januar 1938 bis 15. November 2021

Nach kurzer schwerer Krankheit ist sie sanft entschlafen und von ihren Altersbeschwerden erlöst worden.

Traueradresse:  
 Robert Albin-Lombris  
 Valslerstrasse 27  
 7130 Ilanz

In liebevoller Erinnerung:  
 Robert und Catrina Albin-Lombris  
 Ladina mit Livian  
 Erich und Blanca Albin-Rickenbacher  
 Jessica und Raffael  
 Jörg und Carmen Albin-Bergamin  
 Fadri und Armon  
 und im Namen aller Verwandten

Der Trauergottesdienst mit anschließender Beisetzung findet am Montag, 22. November 2021, um 14.00 Uhr in der katholischen Kirche in Ilanz statt. Es gelten die aktuellen Covid-19-Massnahmen und Zertifikatspflicht.